

ANO					ICD-10-GM 2021 Versione italiana (senza note a piè di pagina - il loro contenuto integrato nelle celle)	
EBI	Punti	Trasferiment o ADL	CHOP- Kodes	CHOP- Score	Indice di Barthel	Punti Indice di Barthel / EBI ICD-10
1. Alimentazione					Alimentazione	
Incapace. Oppure: alimentazione con sonda gastrica (sonda PEG o sonda nasogastrica), che il paziente non può azionare da solo.	0	0	AA.13.11	Score 0	Nessuna assunzione autonoma e nessuna alimentazione mediante sonda gastrica / PEG PEG = Gastrostomia endoscopica percutanea	0
I cibi devono essere adeguatamente preparati (ad es. carne e verdure devono essere tagliate).	2	2	AA.13.12	Score 2	Aiuto nel tagliare gli alimenti, ma assunzione autonoma o aiuto nell'alimentazione mediante sonda PEG e nella sua gestione	5
Alimentazione indipendente (senza particolare preparazione) con ausili, ad es. tagliere, impugnatura ingrossato ecc., oppure autogestione della sonda gastrica	3	3 - 4	AA.13.13	Score 4	Autonomia completa o autonomia nell'alimentazione mediante sonda PEG e nella sua gestione	10
Indipendente.	4	3 - 4	AA.13.13	Score 4	Autonomia completa o autonomia nell'alimentazione mediante sonda PEG e nella sua gestione	10
2. Igiene personale (lavare il viso, pettinarsi, radersi, lavare i denti)					Lavarsi	
Incapace.	0	0	AA.13.21	Score 0	Non raggiunge il punteggio «5»	0
Necessita di assistenza per determinate procedure, ma non sempre.	1	1	AA.13.22	Score 1	Non raggiunge il punteggio «5»	0
Necessita di poco aiuto (ad es. svitare il tubetto del dentifricio). Oppure: non necessita di assistenza diretta, ma alcune procedure devono essergli ricordate/deve essere esortato/ necessita di supervisione.	2	2	AA.13.23	Score 2	Non raggiunge il punteggio «5»	0
Indipendente con ausili, ad es. pettine, salvietta o spazzola con manico allungato.	3	3 - 4	AA.13.24	Score 4	Completamente autonomo sul posto, comprese le attività per pulirsi i denti, radersi e pettinarsi	5
Indipendente (in tutte le attività citate; sono considerati indipendenti anche i pazienti che ad es. non sono in grado di eseguire un'acconciatura perfetta).	4	3 - 4	AA.13.24	Score 4	Completamente autonomo sul posto, comprese le attività per pulirsi i denti, radersi e pettinarsi	5
3. Vestirsi (anche allacciare le scarpe, chiudere i bottoni)					Vestirsi e svestirsi	
Incapace.	0	0	AA.13.31	Score 0	Non raggiunge il punteggio «5»	0
Necessita di assistenza per indossare o togliere la maggior parte degli indumenti, ma non tutti. Oppure: collabora efficacemente, pur necessitando di aiuto per indossare o togliere tutti gli indumenti.	1	1	AA.13.32	Score 1	Non raggiunge il punteggio «5»	0
Necessita di assistenza solo per poche procedure (ad es. per allacciare le scarpe, abbottonare o sbottonare un capo, indossare calze elastiche o presidi come ad es. stecche). Oppure: non necessita di assistenza diretta, ma alcune procedure devono essergli ricordate/ deve essere esortato/ necessita di supervisione.	2	2	AA.13.33	Score 2	Capace, in un tempo adeguato, di indossare e togliere autonomamente indumenti almeno per la parte superiore del corpo, a condizione che l'occorrente sia a portata di mano	5
Indipendente (è consentito ad es. l'uso di un inflalcalze).	4	4	AA.13.34	Score 4	Capace di indossare e togliere autonomamente in un tempo adeguato gli indumenti giornalieri e le scarpe (ed eventualmente gli ausili necessari quali per es. le calze elastiche, protesi)	10
4. Fare il bagno/ la doccia/ lavarsi					Farsi il bagno o la doccia	
Incapace.	0	0	AA.13.41	Score 0	Non raggiunge il punteggio «5»	0
Necessita di assistenza per alcune procedure, ma non per tutte (ad es. assistenza nei trasferimenti o per asciugarsi; si lava il tronco, ma necessita di aiuto per lavare la parte inferiore del corpo).	1	1	AA.13.42	Score 1	Non raggiunge il punteggio «5»	0
Necessita di poco aiuto (ad es. svitare i tappi dei prodotti per il bagno). Oppure: non necessita di assistenza diretta, ma alcune procedure devono essergli ricordate/ deve essere esortato/ necessita di supervisione.	2	2	AA.13.43	Score 2	Non raggiunge il punteggio «5»	0
Necessita di ausili (ad es. sollevatore, sedile per bagno o doccia), che riesce ad usare da solo.	3	3 - 4	AA.13.44	Score 4	Autonomia nel fare il bagno o la doccia, comprese le attività per entrare e uscire, pulirsi e asciugarsi	5
Indipendente.	4	3 - 4	AA.13.44	Score 4	Autonomia nel fare il bagno o la doccia, comprese le attività per entrare e uscire, pulirsi e asciugarsi	5

ANO					ICD-10-GM 2021 Versione Italiana (senza note a piè di pagina - il loro contenuto integrato nelle celle)	
EBI	Punti	Trasferiment o ADL	CHOP- Kodes	CHOP- Score	Indice di Barthel	Punti Indice di Barthel / EBI ICD-10
5. Trasferimenti carrozzina/letto e viceversa					Trasferimenti carrozzina/letto	
Incapace.	0	0	AA.13.51	Score 0	In pratica non viene trasferito dal letto	0
Necessita di assistenza per alcune procedure, ma non per tutte.	1	1	AA.13.52	Score 1	Aiuto considerevole (aiuto non professionale con formazione o aiuto professionale)	5
Non necessita di assistenza diretta, ma alcune procedure devono essergli ricordate/ deve essere esortato/ necessita di supervisione (ad es. ricordare al paziente di bloccare i freni).	2	2	AA.13.53	Score 2	Sorveglianza o aiuto minimo (aiuto non professionale, senza formazione)	10
Indipendente.	4	4	AA.13.54	Score 4	Completamente autonomo per passare dalla posizione sdraiata alla sedia a rotelle e viceversa	15
6. Spostamenti in piano					Alzarsi e camminare	
Incapace (sia deambulazione che spostamenti in carrozzina).	0	0	AA.13.61	Score 0	Non raggiunge il punteggio «5»	0
Necessita di carrozzina o deambulatore, che gestisce quasi totalmente da solo (supera distanze discretamente lunghe, non urta gli ostacoli, curva, inverte la direzione ecc. e al massimo necessita raramente di qualche aiuto). Oppure: cammina per brevi tratti (< 50 m), ma solo con l'assistenza di una persona o lungo una ringhiera.	1	1	AA.13.62	Score 1	Passare dalla posizione seduta a quella in piedi con aiuto non professionale o deambulatore e percorrere piccoli tratti in ambito abitativo, oppure autonomia completa su sedia a rotelle in ambito abitativo	5
Cammina da solo per brevi tratti (< 50 m) senza assistenza o ringhiera, ma per tratti più lunghi (> 50 m) necessita di carrozzina, deambulatore o supervisione.	2	2	AA.13.63	Score 2	Passare dalla posizione seduta a quella in piedi senza sorveglianza o aiuto esterno e camminare per almeno 50 m con l'ausilio di un deambulatore	10
Cammina da solo per tratti discretamente lunghi (> 50 m) senza deambulatore o ringhiera, ma necessita di bastone, stampella, stecca o simili.	3	3	AA.13.64	Score 3	Passare dalla posizione seduta a quella in piedi senza sorveglianza o aiuto esterno e camminare per almeno 50 m senza deambulatore (ma con bastoni/ausili alla deambulazione)	15
Cammina da solo anche per tratti discretamente lunghi senza assistenza o ausili.	4	4	AA.13.65	Score 4	Passare dalla posizione seduta a quella in piedi senza sorveglianza o aiuto esterno e camminare per almeno 50 m senza deambulatore (ma con bastoni/ausili alla deambulazione)	15
7. Salire / scendere scale					Salire le scale	
Incapace.	0	0	AA.13.71	Score 0	Non raggiunge il punteggio «5»	0
Capace solo con l'assistenza intensa di una persona (ad es. per sollevare una gamba).	1	1	AA.13.72	Score 1	Non raggiunge il punteggio «5»	0
Capace con poco aiuto o supervisione.	2	2	AA.13.73	Score 2	Salire e scendere almeno un piano con sorveglianza o aiuto non professionale	5
Indipendente (è consentito tenersi alla ringhiera o usare bastone, stampella o simili).	4	4	AA.13.74	Score 4	Salire e scendere almeno un piano senza sorveglianza o aiuto esterno (eventualmente con bastoni/ausili alla deambulazione)	10
8. Uso dei servizi igienici (trasferimento, vestirsi e svestirsi, pulizia, risciacquo)					Utilizzo della toilette	
Incapace (sia deambulazione che spostamenti in carrozzina).	0	0	AA.13.81	Score 0	In pratica non utilizza né la toilette né la comoda	0
Necessita di assistenza per alcune procedure (ad es. trasferimento autonomo, ma assistenza per vestirsi/ svestirsi).	1	1	AA.13.82	Score 1	Necessità di aiuto o sorveglianza sul posto per l'utilizzo della toilette o della comoda o per il loro svuotamento o pulizia	5
Non necessita di assistenza diretta, ma alcune procedure devono essergli ricordate/ deve essere esortato/ necessita di supervisione (ad es. bisogna ricordargli di sciacquare).	2	2	AA.13.83	Score 2	Necessità di aiuto o sorveglianza sul posto per l'utilizzo della toilette o della comoda o per il loro svuotamento o pulizia	5
Indipendente o non pertinente (ad es. perché paziente usa dei pannolini o catetere sovrappubico/ catetere a permanenza, per cui il paziente non usa la toilette).	4	4	AA.13.84	Score 4	Completamente autonomo sul posto nell'utilizzo della toilette o della comoda, compreso lo svuotamento e la pulizia	10

ANQ					ICD-10-GM 2021 Versione italiana (senza note a piè di pagina - il loro contenuto integrato nelle celle)	
EBI	Punti	Trasferiment o ADL	CHOP- Kodes	CHOP- Score	Indice di Barthel	Punti Indice di Barthel / EBI ICD-10
9. Continenza intestinale					Continenza intestinale	
Incontinente.	0	0	AA.13.91	Score 0	In media soffre di incontinenza intestinale più di 1 volta alla settimana	0
Incontinenza occasionale (almeno una volta alla settimana, ma non giornalmente), non è in grado di usare autonomamente i pannolini e di pulirsi. Oppure: necessita saltuariamente (almeno una volta alla settimana, ma non giornalmente) di assistenza per regolare l'intestino (ad es. clistere).	2	2	AA.13.92	Score 2	In media soffre di incontinenza intestinale non più di 1 volta alla settimana o necessita di aiuto nelle misure di evacuazione rettale o nella gestione dell'ano preternaturale	5
Paziente con controllo intestinale alterato, ma capace di cambiare autonomamente i pannolini, di pulirsi o di mettere in atto eventuali misure per regolare l'intestino.	3	3 - 4	AA.13.93	Score 4	È continente a livello intestinale, eventualmente autonomo nelle misure di evacuazione rettale o nella gestione dell'ano preternaturale (enterostoma)	10
Normale controllo intestinale (anche: incontinenza meno di una volta alla settimana).	4	3 - 4	AA.13.93	Score 4	È continente a livello intestinale, eventualmente autonomo nelle misure di evacuazione rettale o nella gestione dell'ano preternaturale (enterostoma)	10
10. Continenza urinaria					Incontinenza urinaria	
Incontinenza completa o molto frequente (più volte al giorno), non è in grado di cambiare autonomamente il pannolino. Oppure: non è in grado di gestire autonomamente il catetere sovrappubico, il catetere a permanenza o di autocateterizzarsi.	0	0	AA.13.A1	Score 0	In media soffre di incontinenza urinaria più di 1 volta al giorno	0
Incontinenza incompleta (massimo 1 volta al giorno), non è in grado di usare autonomamente pannolini/ guaine peninee (urinal condom) e di pulirsi.	1	1	AA.13.A2	Score 1	Compensa in modo autonomo e per lo più efficace la sua incontinenza urinaria (bagna gli indumenti o la biancheria da letto in media non più di 1 volta al giorno) o necessita di aiuto nella gestione del suo sistema di catetere urinario	5
Incontinenza completa o incompleta, ma non necessita di alcun aiuto (per cambiare il pannolino/ le guaine peninee, pulirsi, per gestire il catetere sovrappubico, il catetere a permanenza o per un autocateterismo).	3	3 - 4	AA.13.A3	Score 4	È continente a livello urinario o è completamente autonomo ed efficace nella compensazione della sua incontinenza urinaria / nella gestione del catetere a permanenza (non bagna gli indumenti o la biancheria da letto)	10
Continenza urinaria normale.	4	3 - 4	AA.13.A3	Score 4	È continente a livello urinario o è completamente autonomo ed efficace nella compensazione della sua incontinenza urinaria / nella gestione del catetere a permanenza (non bagna gli indumenti o la biancheria da letto)	10
11. Comprensione					Comprensione (Estensione dell'indice di Barthel)	
Assente: non comprende semplici istruzioni o domande; non comprende la parola scritta e non esegue con affidabilità le istruzioni impartite con mimica o gesti.	0	0	AA.13.B1	Score 0	Comprensione impossibile	0
Comprende semplici istruzioni (ad es. "Prenda questa compressa") impartite a voce, per iscritto o a gesti.	1	1	AA.13.B2	Score 1	Comprende istruzioni semplici	5
Comprende contenuti complessi (ad es. "Prima di iniziare a mangiare, prenda questa compressa"), ma non sempre in misura affidabile. Oppure: comprende in misura affidabile solo istruzioni impartite per iscritto.	3	3	AA.13.B3	Score 3	Comprende fatti complessi, ma non sempre	10
Comprensione normale (inclusi i pazienti che necessitano di apparecchi acustici, ma non i pazienti che comprendono solo istruzioni scritte).	4	4	AA.13.B4	Score 4	Senza disturbi (ad eccezione dei pazienti che comprendono solo lo scritto)	15
12. Comprensibilità					Farsi comprendere (Estensione dell'indice di Barthel)	
Non si fa capire mai o quasi mai.	0	0	AA.13.C1	Score 0	Incapace di farsi comprendere del tutto o in parte	0
Capace di esprimere solo semplici concetti quotidiani (ad es. fame, sete) con o senza ausili (ad es. per iscritto, con comunicatore).	1	1	AA.13.C2	Score 1	Capace di esprimere fatti semplici	5
Si fa capire praticamente sempre, ma solo con ausili (ad es. per iscritto, con comunicatore).	3	3 - 4	AA.13.C3	Score 4	Capace di farsi comprendere su quasi tutto	15
Si fa capire praticamente sempre senza ausili (sono consentiti eventuali errori grammaticali, lievi difficoltà a trovare una parola o una parlata non perfettamente chiara).	4	3 - 4	AA.13.C3	Score 4	Capace di farsi comprendere su quasi tutto	15

ANQ					ICD-10-GM 2021 Versione italiana (senza note a piè di pagina - il loro contenuto integrato nelle celle)	
EBI	Punti	Trasferiment o ADL	CHOP- Kodes	CHOP- Score	Indice di Barthel	Punti Indice di Barthel / EBI ICD-10
13. Interazioni sociali					Interazione sociale (Estensione dell'indice di Barthel)	
Sempre o quasi sempre non collaborante (ad es. rifiuta l'assistenza), aggressivo, impudente oppure chiuso in sé stesso.	0	0	AA.13.D1	Score 0	Non cooperativo sempre o quasi sempre	0
Occasionalmente non collaborante, aggressivo, impudente oppure chiuso in sé stesso.	2	2	AA.13.D2	Score 2	Occasionalmente non cooperativo, aggressivo, invadente o isolato	5
Normali interazioni sociali.	4	4	AA.13.D3	Score 4	Normale	15
14. Risolvere problemi					Risoluzione di problemi quotidiani (Estensione dell'indice di Barthel)	
Esempi di difficoltà nella risoluzione dei problemi quotidiani: azioni affrettate (ad es. alzarsi dalla carrozzina senza aver bloccato i freni); scarsa capacità di adattamento (ad es. difficoltà ad accettare un diverso ritmo quotidiano); non rispettare gli appuntamenti; difficoltà ad assumere autonomamente i farmaci prescritti (non per cause motorie); percezione alterata dei propri deficit e delle loro conseguenze sulla vita quotidiana.					Pianificazione di sequenze di attività, capacità di adattamento, rispetto di appuntamenti, assunzione puntuale di medicinali, comprensione di deficit e delle loro conseguenze nella vita quotidiana	
Necessità di assistenza intensa per i disturbi citati.	0	0	AA.13.E1	Score 0	Necessità di un aiuto considerevole	0
Necessità di poco aiuto per i disturbi citati.	2	2	AA.13.E2	Score 2	Necessità di un aiuto minimo	5
Non necessità di alcuna assistenza per risolvere i problemi quotidiani.	4	4	AA.13.E3	Score 4	Essenzialmente normale	15
15. Memoria / capacità di apprendimento / orientamento					Memoria, apprendimento e orientamento (Estensione dell'indice di Barthel)	
Disorientato o confuso, marcata tendenza alla fuga.	0	0 - 1	AA.13.F1	Score 0	Disorientato, con o senza tendenza ad allontanarsi	0
Disorientato o confuso, ma senza tendenza alla fuga; ha tuttavia difficoltà ad orientarsi all'interno dell'ospedale. Oppure incapace di memorizzare qualsiasi nuova informazione (ad es. non conosce le proprie persone di riferimento nell'ospedale, anche dopo ripetuti contatti; dimentica i contenuti dei discorsi, gli accordi, il posto degli oggetti) e incapace di usare ausili mnemonici (ad es. calendario, block notes).	1	0 - 1	AA.13.F1	Score 0	Disorientato, con o senza tendenza ad allontanarsi	0
Spesso è necessario ricordargli gli impegni.	2	2 - 3	AA.13.F2	Score 2	Occorre ricordargli di frequente le cose da fare	5
Solo occasionalmente è necessario ricordargli gli impegni.	3	2 - 3	AA.13.F2	Score 2	Occasionalmente occorre ricordargli le cose da fare o utilizza ausili mnemonici esterni	10
Nessuna alterazione rilevante per la vita quotidiana. Oppure: usa efficacemente gli ausili mnemonici, o nonostante le alterazioni della memoria o dell'orientamento, non necessita di ulteriore assistenza a causa di tali disturbi (ad es. paziente completamente immobile con gravi disturbi dell'orientamento).	4	4	AA.13.F3	Score 4	Essenzialmente normale (nessuna necessità di interventi di assistenza supplementari)	15
16. Visione / Neglect					Vista e neglect (Estensione dell'indice di Barthel)	
Per via dei disturbi visivi/ del neglect non si orienta neanche in ambienti conosciuti (ad es. camera o reparto). Oppure: non vede o urta frequentemente ostacoli o persone.	0	-	-	-	Non si trova sufficientemente a suo agio nemmeno in ambienti conosciuti (per es. non trova la propria stanza o reparto o non si accorge di ostacoli o persone e li urta)	0
Si orienta in ambienti conosciuti, vede e non urta o urta solo raramente ostacoli o persone; non si orienta in ambienti sconosciuti (ospedale al di fuori del reparto).	1	-	-	-	Si trova a suo agio in ambienti conosciuti, ma non in quelli sconosciuti	5
Gravi difficoltà a leggere, ma si orienta in ambienti conosciuti e sconosciuti, con o senza aiuto (ad es. cane per non vedenti, bastone). Oppure: necessita ausili specifici per leggere (ad es. lente di ingrandimento, libri in stampa a grandi caratteri, lampada di lettura speciale, righello).	3	-	-	-	Disturbi di lettura gravi, si trova però a suo agio (eventualmente con ausili appropriati) in ambienti conosciuti e sconosciuti	10
Nessuna alterazione di rilievo per l'attività quotidiana (i portatori di occhiali vengono inseriti in questa categoria). Oppure: nonostante i disturbi della vista o il neglect non necessita di ulteriore assistenza a causa di tali disturbi (ad es. paziente completamente immobile con gravi disturbi della vista).	4	-	-	-	Essenzialmente normale	15

Codifica ICD da punti somma Barthel; ICD-10 U50.-		
U50.-	Limitazione funzionale motoria	Punti totali dall'Indice di Barthel ICD-10
U50.00	Assente o minima	100
U50.10	Lieve limitazione	80-95
U50.20	Moderata limitazione	60-75
U50.30	Medio-grave limitazione	40-55
U50.40	Grave limitazione	20-35
U50.50	Gravissima limitazione	0-15

Codifica ICD da punti somma Estensione dell'indice di Barthel EBI; ICD-10 U51.-		
U51.-	Limitazione funzionale cognitiva	Punti totali dall'EBI ICD-10
U51.00	Assente o lieve limitazione funzionale cognitiva	70-90
U51.10	Moderata limitazione funzionale cognitiva	20-65
U51.20	Grave limitazione funzionale cognitiva	0-15